

HYUNDAI

UŽÍVATEĽSKÝ NÁVOD

SPLIT

HCCO-MxxIU* / HCU-MxxOU*

MULTISPLIT

HCCO-MxxIU*

H2CM*, H3CM*, H4CM*, H5CM*

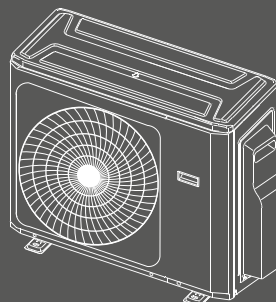
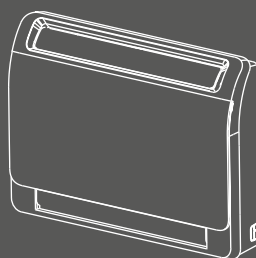
KLIMATIZÁCIE

**PARAPETNÉ
SPLIT, MULTISPLIT**



UPOZORNENIE:

Pred použitím alebo údržbou zariadenia si pozorne prečítajte tento návod. Uchovajte ho pre ďalšie použitie.



VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

UPOZORNENIE

- klimatizačné zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako sú uvedené v tomto návode a neprevádzkujte ho mimo uvedeného pracovného rozsahu
- klimatizačné zariadenie musí byť pre zabezpečenie ochrany pred úrazom elektrickým prúdom správne uzemnené
- inštalácia musí byť vykonaná odbornou spôsobilou osobou
- do zariadenia smie zasahovať len kvalifikovaný personál
- elektrické zapojenie musí byť vykonané autorizovanou osobou a podľa platných noriem a predpisov
- zabezpečte, aby bol na zariadení vykonávaný pravidelný servis, min. 1x za rok (odborne spôsobilou osobou)
- nedodržanie uvedených pokynov a postupov v užívateľskom návode bude mať za následok stratu záruky
- v prípade akejkoľvek poruchy, kontaktujte dodávateľa
- zariadenie nevypínajte vyťahovaním káblu zo zásuvky
- jednotku neprevádzkujte s mokrymi rukami
- zabezpečte, aby jednotky a ovládač boli aspoň 1m od okolitých elektrických zdrojov

PRACOVNÝ ROZSAH

Aplikácia split		
Režim	Vonkajšia teplota	Vnútorňa teplota
Chladenie	-15°C až 50°C	17°C až 32°C
Vykurovanie	-25°C až 24°C	0°C až 30°C

Aplikácia multisplit		
Režim	Vonkajšia teplota	Vnútorňa teplota
Chladenie	-15°C až 50°C	17°C až 32°C
Vykurovanie	-25°C až 24°C	0°C až 30°C

ÚDRŽBA

- pred akoukoľvek údržbou odpojte el. napájanie
- jednotku poutierajte mäkkou handričkou alebo ju povysávajte vysávačom, nepoužívajte horúcu vodu ani prchavé látky, ktoré by mohli poškodiť jej povrch
- na čistenie vzduchového filtra alebo panelu, nepoužívajte vodu s teplotou vyššou ako 50°C
- vzduchový filter povysávajte alebo umyte vo vlažnej vode a pred vrátením dokonale vysušte
- zariadenie neprevádzkujte bez filtra
- na začiatku sezóny skontrolujte, či nasávanie a výfuk vzduchu na vnútornej a vonkajšej jednotke neblokujú žiadne prekážky
- skontrolujte správnosť pripojenia jednotky do elektrickej siete, vyčistite výmenníky vnútornej a vonkajšej jednotky

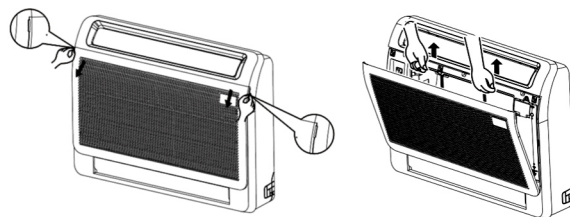
sieťový vzduchový filter	výmena resp. čistenie podľa miesta použitia (raz za 3 mesiace, najneskôr raz za rok (pri občasnej prevádzke) resp. vždy pri viditeľnom znečistení)
--------------------------	--

Údržba vzduchového filtra

Sieťový vzduchový filter zabraňuje vniknutiu prachových častíc do jednotky.

1. Odklopte predný panel (potiahnite smerom k sebe za bočné úchyty).
2. Filter vyberte smerom nahor, povysávajte ho alebo umyte v teplej mydlovej vode a dokonale vysušte.
3. Vysušený filter vráťte do panelu a panel zatvorte.

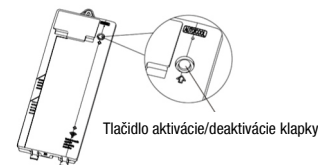
JEDNOTKU NEPREVÁDZKUJTE BEZ FILTRA!



Nastavenie spodnej klapky

Jednotka obsahuje dve výfukové klapky (duálny výfuk vzduchu), pre vylepšenú distribúciu vzduchu v miestnosti. Štandardne jednotka vyfukuje vzduch z vrchnej klapky (vybavená funkciou automatického pohybu nahor/nadol) a v závislosti od prevádzkových parametrov (v režime chladenia/vykurovania) sa otvorí aj spodná klapka a aktivuje sa duálny výfuk vzduchu.

Použitie spodnej klapky je možné deaktivovať. V rámci 10 minút od reštartu el. napájania, stlačte na 5 sekúnd tlačidlo aktivácie/deaktivácie klapky (pod predným panelom). Na displeji sa zobrazí **on** (aktivovaná) resp. **of** (deaktivovaná).



Ovládanie na jednotke

V prípade straty diaľkového ovládača je možné jednotku núdzovo zapnúť do AUTO režimu, jedným stlačením tlačidla AUTO/COOL na kryte elektroniky (prístupné po odklopení predného panelu a odobratí filtra). Dvoma stlačeniami sa aktivuje nútený režim chladenia, tretím stlačením sa jednotka vypne.

POZN: Použite vhodný tenký predmet.



Displej

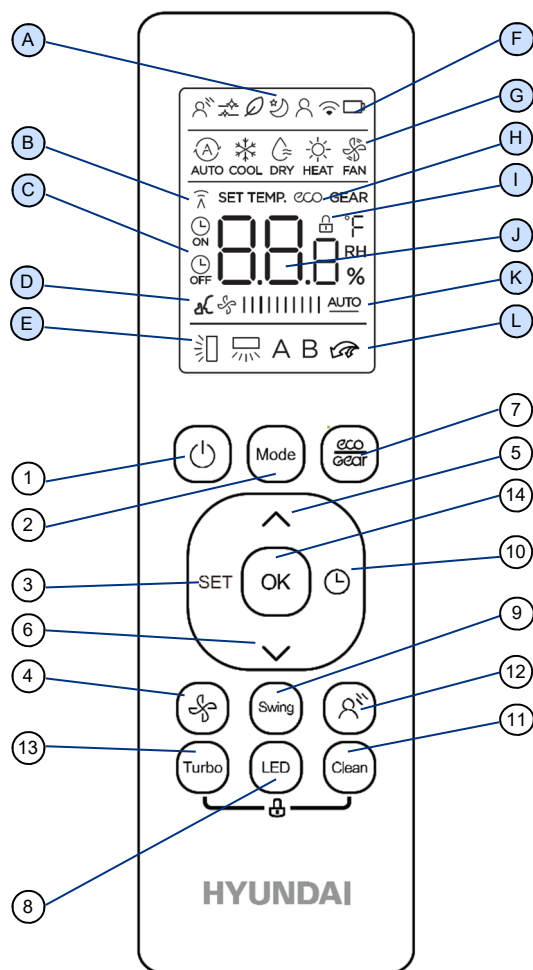
Štandardne sa na displeji jednotky zobrazuje nastavená teplota a v režime ventilátora priestorová teplota. Pri odmrazovaní sa zobrazuje dF (nie je to porucha). V režime anti-cold (pri vykurovaní sa ventilátor zapne, až keď dosiahne výmenník potrebnú teplotu) sa zobrazuje cF alebo PH09 (nie je to porucha). Vo funkcii čistenia sa zobrazí CL. Vo funkcii 8°C vykurovania sa zobrazí FP. V prípade poruchy sa zobrazí kód poruchy.

Ochrana životného prostredia

Na základe Európskej smernice 2012/19/EU, nesmie byť toto elektrické zariadenie likvidované spolu s komunálnym odpadom. Spotrebiteľ je povinný likvidovať elektrické a elektronické zariadenia označené symbolom preškrtnutého odpadkového koša prostredníctvom špecializovaných zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi. Recykláciou, alebo inými formami využitia starých prístrojov, prispievate k ochrane vášho životného prostredia.



POPIS A POUŽITIE OVLÁDAČA (CIRD_R_03_A)



- Namierte vysielač diaľkového ovládača (DO) na klimatizačnú jednotku.
- Signál z diaľkového ovládača môže jednotka zachytiť do vzdialenosti 8 metrov.
- Zabezpečte, aby medzi diaľkovým ovládačom a prijímačom signálu na jednotke neboli žiadne prekážky.
- Diaľkový ovládač chráňte pred nárazmi.
- Neumiestňujte diaľkový ovládač na priame slnko alebo do blízkosti vykurovacích telies.
- Nevystavujte prijímač signálu na klimatizačnej jednotke silnému svetlu, ako je fluorescenčné alebo slnečné svetlo.

Súčasným stlačením tlačidiel **11** a **13** (Clean, Turbo) na 5s, je možné uzamknúť tlačidlá ovládača (zobrazí sa symbol **I**).

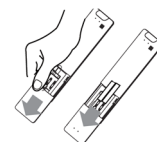
Symbol **B** indikuje prenos signálu z ovládača do jednotky.

Symbol **D** indikuje tichý režim (SILENCE). Aktivuje sa podržaním tlačidla **4** po dobu dvoch sekúnd.

V závislosti od typu ovládača a vnútornej jednotky, niektoré uvedené funkcie ovládača nebudú aktívne, resp. niektoré tlačidlá môžu mať iný vzhľad a funkciu.

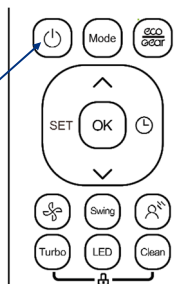
VÝMENA BATÉRIÍ V DO (symbol F)

- Vyberte batérie z diaľkového ovládača.
- Použite dve 1,5 voltové batérie veľkosti AAA.



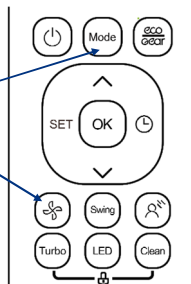
- 1 Zapnutie / vypnutie jednotky**
- 2 Výber pracovného režimu: AUTOMATICKÝ REŽIM , CHLADENIE, ODVLHČOVANIE, VYKUROVANIE, VETRANIE**
(rozsvieti sa príslušný symbol **G**)
- 3 Voľba funkcií FRESH, SLEEP, FOLLOW ME, AP režim** (rozsvieti sa príslušný symbol **A**)
- 4 Prepínanie otáčok ventilátora alebo AUTOMATICKÉ otáčky** (rozsvieti sa príslušný symbol **K**)
- 5 Zvyšovanie nastavenej teploty** (symbol **J**)
- 6 Znižovanie nastavenej teploty** (symbol **J**)
- 7 Funkcia ECO/GEAR** (úspora energie) (symbol **H**) (len v režime chladenia)
- 8 Zapnutie / vypnutie displeja jednotky** (krátke stlačenie), **zobrazenie priestorovej teploty** (dlhé stlačenie 5s)
- 9 Auto pohyb výfukovej klapky** (symbol **E**)
- 10 Funkcia TIMER** (časovač) (rozsvieti sa príslušný symbol **C**)
- 11 Funkcia ACTIVE CLEAN** (funkcia aktívneho čistenia) (pre režim chladenia a odvlhčovania)
- 12 Nepoužíva sa**
- 13 Funkcia TURBO** (rýchle chladenie alebo vykurovanie) (symbol **L**)
- 14 Potvrdzovanie nastavenia**

OVLÁDANIE



ZAPNUTIE KLIMATIZÁCIE

Stlačte tlačidlo ZAPNUTIE / VYPNUTIE (1) a klimatizácia sa zapne. Symbol v hornej časti displeja (G) vždy zobrazuje naposledy použitý režim prevádzky. Ak sa rozhodnete zmeniť nastavenie klimatizácie, postupujte podľa nasledujúcich pokynov, ináč sa klimatizácia spustí v rovnakom režime a nastaveniach, ktoré boli použité pred vypnutím jednotky.



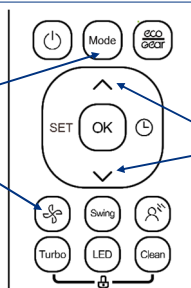
REŽIM VETRANIE (FAN)

Tento režim zvolíte pomocou tlačidla MODE (2). Otáčky ventilátora sa dajú zvoliť stláčaním tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4). V režime vetrania sa teplota nenastavuje.

Otáčky 20%, 40%, 60%, 80%, 100%, Au (Auto)

LOW (nízke), MED (stredné), HIGH (vysoké); tlačidlami 5 a 6 je možné meniť otáčky po 1% krokoch

Silence		1%
		2%-20%
LOW		21%-40%
MED		41%-60%
HIGH		61%-80%
		81%-100%
AUTO		AUTO



REŽIM CHLADENIE (COOL)

Tento režim zvolíte pomocou tlačidla MODE (2). Otáčky ventilátora alebo funkcia AUTO VENTILÁTOR sa dajú zvoliť stláčaním tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4).

Zvoľte si vhodné nastavenie teploty (5, 6).

Otáčky 20%, 40%, 60%, 80%, 100%, Au (Auto)

LOW (nízke), MED (stredné), HIGH (vysoké); tlačidlami 5 a 6 je možné meniť otáčky po 1% krokoch

Silence		1%
		2%-20%
LOW		21%-40%
MED		41%-60%
HIGH		61%-80%
		81%-100%
AUTO		AUTO

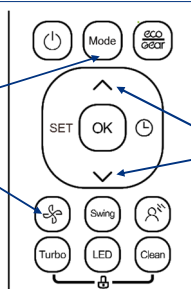
REŽIM CHLADENIE S FUNKCIOU AUTO VENTILÁTOR

Tento režim začína s najvyššími otáčkami ventilátora, aby sa teplota v miestnosti čo najskôr znížila. Potom sa ventilátor automaticky prepne na nižšie otáčky, aby sa udržiavala nastavená teplota pri zníženej hlučnosti.

-ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou 2°C a viac -> vysoké otáčky

-ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou medzi 1 a 2°C -> stredné otáčky

-ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou pod 1°C -> nízke otáčky



REŽIM VYKUROVANIE (HEAT)

Tento režim zvolíte pomocou tlačidla MODE (2). Otáčky ventilátora alebo funkcia AUTO VENTILÁTOR sa dajú zvoliť stláčaním tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty (5, 6) (ventilátor sa spustí, až keď výmenník dosiahne požadovanú teplotu - funkcia anti-cold).

Otáčky 20%, 40%, 60%, 80%, 100%, Au (Auto)

LOW (nízke), MED (stredné), HIGH (vysoké); tlačidlami 5 a 6 je možné meniť otáčky po 1% krokoch

Silence		1%
		2%-20%
LOW		21%-40%
MED		41%-60%
HIGH		61%-80%
		81%-100%
AUTO		AUTO

ŠPECIÁLNA FUNKCIA TEMPEROVANIA NA 8°C

V režime vykurovania je možné aktivovať funkciu temperovania s nastavením teploty na 8°C (režim FP).

Aktivuje sa ovládačom nasledovne:

1. Tlačidlom 6 nastavte požadovanú teplotu na minimum.
2. V rámci jednej sekundy stlačte dvakrát tlačidlo 6.

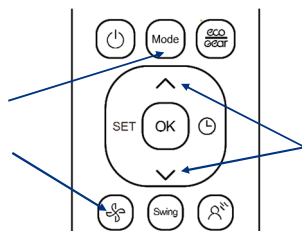
Na displeji sa zobrazí FP.

REŽIM VYKUROVANIE S FUNKCIOU AUTO VENTILÁTOR

Tento režim začína s najvyššími otáčkami ventilátora, aby sa teplota v miestnosti čo najskôr zvýšila. Potom sa ventilátor automaticky prepne na nižšie otáčky, aby sa udržiavala nastavená teplota pri zníženej hlučnosti.

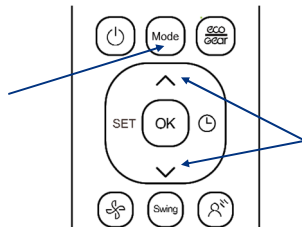
-ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou 2°C a viac -> vysoké otáčky

-ak je teplotný rozdiel medzi priestorovou a požadovanou teplotou pod 2°C -> stredné otáčky



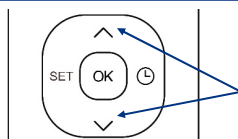
REŽIM AUTO CHLADENIE/VYKUROVANIE (AUTO)

Tento režim zvolíte pomocou tlačidla MODE (2). Nastavte požadované otáčky ventilátora alebo funkciu AUTO VENTILÁTOR pomocou tlačidla OTÁČKY VENTILÁTORA (4). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty (5, 6). Po spustení si jednotka automaticky vyberie režim prevádzky v závislosti od teploty miestnosti a nastavenia teploty na jednotke.



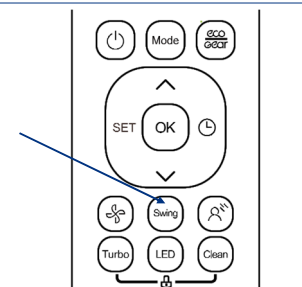
REŽIM ODVLHČOVANIE (DRY)

Tento režim zvolíte pomocou tlačidla MODE (2). Zvoľte si vhodné nastavenie teploty (5, 6). V režime ODVLHČOVANIE bude jednotka pracovať na nízkych otáčkach ventilátora, nezávisle na ich nastavení na ovládači. Otáčky nie je možné prepínať. Niekedy môže ventilátor prestať pracovať, aby nedošlo k podchladeniu. Odvlhčovanie nie je funkčné, ak vnútorná teplota je nižšia ako 15°C.



NASTAVENIE TEPLoty

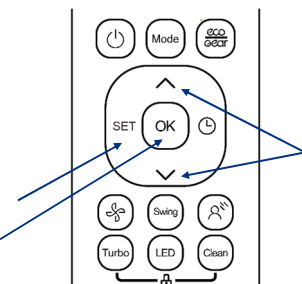
Požadovanú teplotu môžete nastaviť tlačidlami na ZVÝŠENIE (5) alebo ZNÍŽENIE (6) teploty. Hodnoty teploty sa udávajú v stupňoch Celzia. Vyššia hodnota znamená zvýšenie teploty v miestnosti, nižšia hodnota zníženie teploty v miestnosti.



POHYB VÝFUKOVEJ KLAPKY

Krátkym stlačením tlačidla SWING (9), sa aktivuje automatický pohyb výfukovej klapky. Opätovným stlačením sa pohyb zastaví.





Dlhým stlačením tlačidla SWING (9) (2 sekundy), sa aktivuje pohyb vertikálnej klapky (len pre modely s vertikálnou klapkou).



POUŽÍVANIE FUNKCIÍ FRESH, SLEEP, FOLLOW ME, AP MODE

Stlačením tlačidla SET (3) je možné zvoliť rôzne funkcie. Zvolená funkcia bliká na displeji v sekcii A. V prípade potreby nastavte tlačidlami teploty požadovanú hodnotu a potvrdte tlačidlom OK (14).

Funkcie SET:

 FRESH - nevyužíva sa,  Sleep - nočný režim,  Follow me - prenos snímania teploty do ovládača,  AP režim - nevyužíva sa

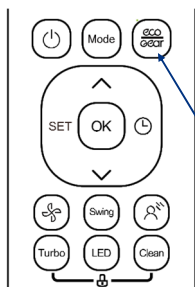
SLEEP:

Nočný režim SLEEP znamená redukciu výkonu počas noci, čím dochádza k úspore energie a príjemnejšiemu spánku. Režim je dostupný pre chladenie, vykurovanie a AUTO. Pri chladení sa približne po hodine prevádzky, od zapnutia funkcie SLEEP, zvýši nastavená teplota o 1°C a po ďalšej hodine o ďalší 1°C. Následne sa už nemení. Pri vykurovaní sa nastavená teplota podobným spôsobom znižuje.

FOLLOW ME:

Táto funkcia premiestňuje referenčný bod snímania teploty tam, kde je umiestnený diaľkový ovládač. Umožňuje tak presnejšie dosiahnuť požadovanú teplotu práve tam, kde sa nachádzate. Ovládač musí smerovať na jednotku, pretože pri funkcii FOLLOW ME s ňou kontinuálne komunikuje (každé 3 minúty). Funkcia sa vypne po zmene režimu, či vypnutí jednotky.

Funkciu je možné uložiť do pamäte ovládača, čím ostane aktívna aj po zmene režimu, či vypnutí jednotky. Pre uloženie funkcie, stlačte tlačidlo TURBO (13) na 7 sekúnd (na ovládači sa zobrazí „On“). Pre zrušenie uloženia, opäť stlačte tlačidlo TURBO (13) na 7 sekúnd (na ovládači sa zobrazí „Off“).



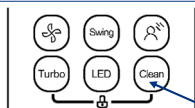
FUNKCIA ECO/GEAR (len v režime chladenia)

Stláčaním tlačidla ECO/GEAR (7) sa prepínajú režimy úspory energie nasledovne: ECO / GEAR(75%) / GEAR(50%) / pôvodný režim ...

ECO - ak je teplota nastavená pod 24°C, tak sa automaticky prepne na 24°C, otáčky na AUTO, ak je nastavená teplota vyššia, ako 24°C, hodnota sa nezmení, len otáčky sa aktivujú na AUTO

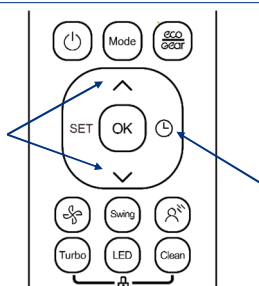
GEAR(75%) - 75% spotreba

GEAR(50%) - 50% spotreba



FUNKCIA ACTIVE CLEAN

Tlačidlom CLEAN (11) sa aktivuje funkcia, ktorá zabezpečí vyčistenie výmenníka od prachu a iných nečistôt, ktoré by inak spôsobovali nepríjemný zápach a to vytvorením námrazy a následne rýchlym odmrazením výmenníka. Na displeji sa zobrazí CL. Po 25-40 minútach sa jednotka automaticky vypne.



FUNKCIA TIMER (časovač, oneskorené zapnutie/vypnutie)

Na ovládači je možné nastaviť oneskorené zapnutie a oneskorené vypnutie. Stláčením tlačidla TIMER (10) sa aktivuje časovač ON a následne pomocou tlačidiel teploty (5, 6) je možné nastaviť čas oneskoreného zapnutia od 30min do 24hod (pri nastavení na 0 sa časovač vypne).

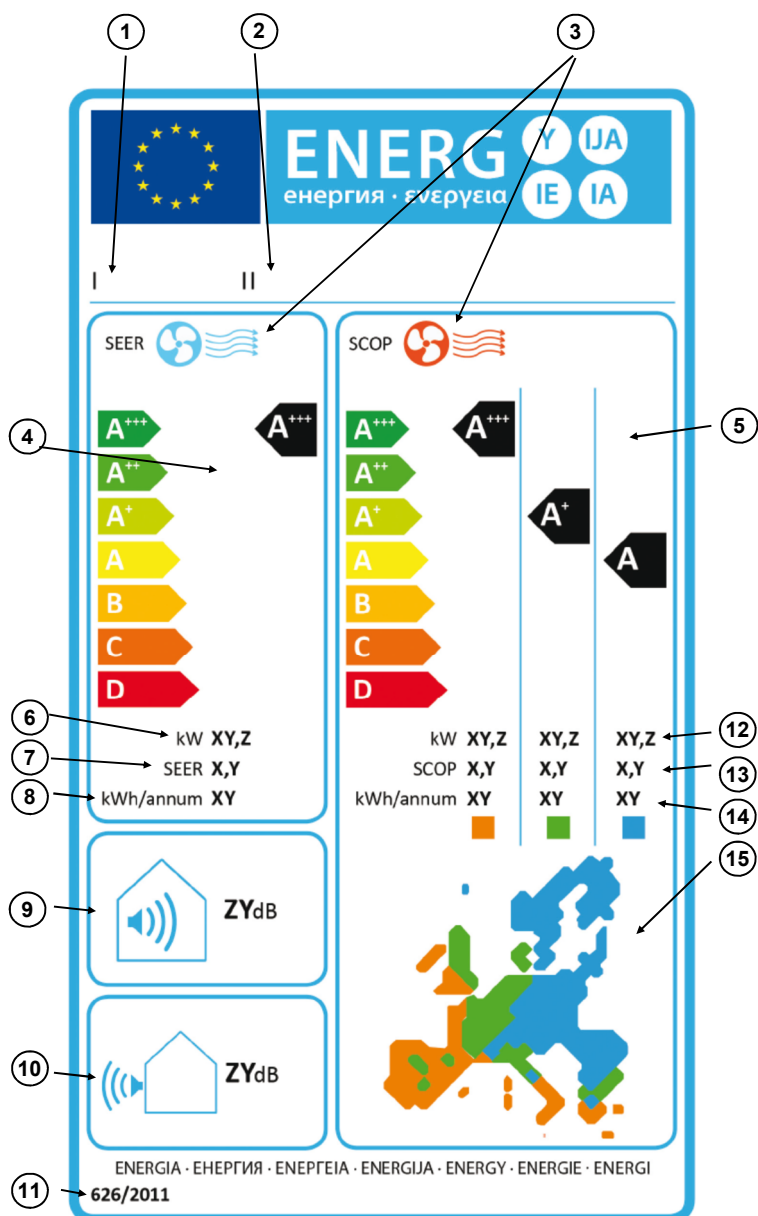
Ďalším stláčením sa aktivuje časovač OFF a následne pomocou tlačidiel teploty (5, 6) je možné nastaviť čas oneskoreného vypnutia od 30min do 24hod (pri nastavení na 0 sa časovač vypne).

Pozn: pri požiadavke oneskoreného zapnutia o 2,5hod a vypnutia po 2hod prevádzky, je nutné nastaviť časovač ON na 2,5hod a časovač OFF na 4,5hod.

PORUCHOVÉ KÓDY

Kód	Porucha
EH00	Chyba EEPROM vnútornej jednotky
EL01	Chyba komunikácie medzi vonkajšou a vnútornou jednotkou
EH03	Porucha ventilátora vnútornej jednotky (alebo vnútorná doska)
EH31	Porucha vrchného ventilátora vnútornej jednotky (alebo vnútorná doska)
EH32	Porucha spodného ventilátora vnútornej jednotky (alebo vnútorná doska)
EH60	Odpojený alebo skratovaný snímač T1 - RAT (sanie do vnútornej jednotky)
EH61	Odpojený alebo skratovaný snímač T2 - ICT (teplota na výmenníku vnútornej jednotky)
ELOC	Únik chladiva
EH0b	Chyba komunikácie medzi elektronikou a displejom vnútornej jednotky
EH0E	Porucha čerpadla kondenzátu alebo vysoká hladina kondenzátu (plavák) (štandardne jednotka neobsahuje čerpadlo)
EC07	Porucha ventilátora vonkajšej jednotky
EC51	Chyba EEPROM vonkajšej jednotky
EC52	Odpojený alebo skratovaný snímač T3 - OCT (teplota na výmenníku vonkajšej jednotky)
EC53	Odpojený alebo skratovaný snímač T4 - OAT (vonkajšia teplota)
EC54	Odpojený alebo skratovaný snímač TP - CDT (teplota na výtlaku kompresora)
EC55	Odpojený alebo skratovaný snímač TH - IGBT (teplota na IPM doske)
EC56	Odpojený alebo skratovaný snímač T2B - ICTO (teplota na výstupe z výmenníku vnútornej jednotky)
PC00	Porucha IPM alebo IGBT nadmerný prúd
PC01	Prepätie alebo podpätie
PC02	Tepelná ochrana kompresora (alebo IPM)
PC03	HP alebo LP ochrana (niektoré modely)
PC04	Porucha pohonu kompresora
PCOL	Prekročený teplotný limit okolia (nízka teplota)
- - - -	Konflikt režimov - pre multisplit aplikácie

POPIS ENERGETICKÉHO ŠTÍTKU KLIMATIZAČNEJ JEDNOTKY



- 1 Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka.
- 2 Identifikačný kód modelu jednotky.
- 3 SEER / SCOP - sezónne hodnoty účinnosti zariadenia SEER (chladenie), SCOP (vykurovanie).
- 4 Trieda energetickej hospodárnosti SEER v režime chladenia, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia).
- 5 Trieda energetickej hospodárnosti SCOP v režime vykurovania, vyjadrená na stupnici A+++ (vyššia) až D (nižšia). Uvedené pre zobrazenú klimatickú zónu.
- 6 Menovité zaťaženie - chladenie (v kW).
- 7 Hodnota SEER.
- 8 Ročná spotreba energie.
- 9 Emisie hluku - vnútorná jednotka.
- 10 Emisie hluku - vonkajšia jednotka.
- 11 Referenčné obdobie.
- 12 Menovité zaťaženie - vykurovanie (kW), pre príslušnú klimatickú zónu.
- 13 Hodnota SCOP pre príslušnú klimatickú zónu.
- 14 Ročná spotreba energie pre príslušnú klimatickú zónu.
- 15 Klimatické zóny - pre lepšie určenie SCOP je EÚ rozdelená do 3 klimatických zón.

Trieda energetickej účinnosti	SEER	SCOP
A+++	SEER \geq 8,5	SCOP \geq 5,1
A++	6,1 \leq SEER < 8,5	4,6 \leq SCOP < 5,1
A+	5,6 \leq SEER < 6,1	4,0 \leq SCOP < 4,6
A	5,1 \leq SEER < 5,6	3,4 \leq SCOP < 4,0
B	4,6 \leq SEER < 5,1	3,1 \leq SCOP < 3,4
C	4,1 \leq SEER < 4,6	2,8 \leq SCOP < 3,1
D	3,6 \leq SEER < 4,1	2,5 \leq SCOP < 2,8
E	3,1 \leq SEER < 3,6	2,2 \leq SCOP < 2,5
F	2,6 \leq SEER < 3,1	1,9 \leq SCOP < 2,2
G	SEER < 2,6	SEER < 1,9

Pri nedodržaní pokynov pre údržbu, pravidelný servis, všeobecných pokynov popísaných v tomto návode a pri použití zariadenia mimo povoleného prevádzkového rozsahu, záruka automaticky zaniká.

HYUNDAI



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

Kontakt

KLIMAVEX CZ a.s.
Průmyslová 1472/11
102 00 Praha 10
Česká republika
klimavex@klimavex.cz

 KLIMAVEX

importér HVAC zariadení Hyundai